

PANUI

Poutu Te Rangi 2004

March Issue

Nga Korero o te Tumuaki



David Kukutai Jones

MIHI

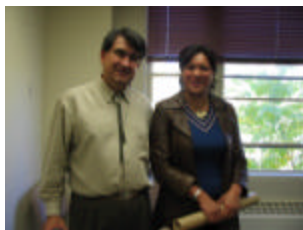
He honore, he kororia ki te Atua. He maunga rongo ki runga i te whenua. He whakaaro pai ki nga tangata katoa. Pai marire!

Ki nga mate o te tau, o te marama, o te wiki, o tahi ra, haere, haere, haere atu ra. Tihei mauri ora! E nga mana, e nga reo, e nga karangatanga maha, he mihi hohonu tenei ki a koutou katoa.

MAIMAI AROHA

Te Rōpū Whakahau (TRW) wishes to convey its deepest sympathies to Lynn Carroll who lost her husband last year and Jenny Barnett who lost her mother last year. Ka nui ō matou aroha ki a kōrua, a, ma te Atua kōrua me ō whānau e manaaki, e tiaki.

ILF3



Dr Greg Cajete and Hinerangi Himiona at UNM

Last year, 6 delegates attended the International Indigenous Librarian's Forum with the help of many New Zealand library organisations, city councils and educational institutions. Myself, Sonya Peters and

Hinerangi Himiona arrived a week earlier at the invitation of Dr Lorie Roy to visit local school and community libraries in New Mexico.

While there we were given a welcome by the Native American Indian Studies Department at the University of New Mexico in Albuquerque. The two directors; Dr Greg Cahete and Dr Sonny Shendo along with their staff and a student; Rebekah Horsechief, spoke about their departmental library services and their client needs and also about their study programme.

Their departmental library holds a collection of published and unpublished native American Indian materials ranging from books to photographs and drawings and prints. They have a small number of paid and volunteer staff who take care of the materials and who work with the teaching staff to create course readings and who deal with the research needs of the staff and students.

One thing, which was remarked upon, was the fact that their department library, which sits on the second or third floor, had to have its floor and walls reinforced because many of the buildings in the state are made in the adobe style, which are comprised, in part, of clay.

This library compliments the wealth of resources that are available to both students and staff in the university's central library. TRW thanks Greg; Sonny and the rest of the students and staff for making us feel so welcome in their country.

COWBOY BOOTS



Western Warehouse, Albuquerque

During our visit we spent an hour or too perusing the local malls and shopping centres also. Since I was in the states I thought it was only too appropriate that I buy myself a pair of cowboy boots. Also, here's a tip for people with broad feet like mine; try using a plastic bag when trying on cowboy boots as it enables you to slide your foot into the boot!

TRW HUI-A-TAU 2004



Marlyne Davis, Hui-a-tau 2003

The national TRW hui-a-tau will run from 31 March – 3 April 2004 and will be held at the Te Rau Aroha Marae in Bluff. These hui are the only conferences of their kind for Maori working in libraries and other information organisations.

It is an opportunity for Maori staff members who may be isolated to meet other Maori information workers and is also a chance to share information and advice, to see new local and national Maori library developments and also to be informed on the international indigenous library scenario. Please support your Maori staff members' applications to attend. We would all like to thank Marlyne and Raewynne and their helpers for the fantastic management of this huge event.

TRW would also like to thank Raewynne Evans for all the work that she has done for TRW and for the industry. Unfortunately, the Invercargill office of the National Library will be closing in the New Year but we hope that Raewynne will continue to be a part of our rōpū.

KOHA

TRW welcomes any support from any libraries or archives no matter how big or small the support. Please direct any questions or offers of support to the TRW Treasurer. (See our contact details at the end of the column).

MEMBERSHIPS



Several TRW whanau

Just a reminder folks that the 2002-2003 memberships, institutional and associate memberships have now expired. We value you as a member and with your membership and support we can continue to strive for the improved care and management of Maori staff, Maori materials and Maori clients in the industry.

WHAKAPA MAI

If you have any questions or have a membership enquiry then touch base with us at:

TRW
PO BOX 5409
NEW ZEALAND
trw@maorimail.net.nz
www.trw.org.nz

Na te Kaiwhakatika Tuhinga

Kia ora koutou katoa.

Welcome to the first issue of the Panui for 2004. Another year and the next big thing is our hui a tau. I hope to see many of you at the hui. This edition includes a lot of the information you need for the Hui A Tau.

Nga Kaiwhakahau held it's first hui for the year. The next hui will see some new members as a few of the current exec step down. I encourage those who would like to take a greater role in the running of Te Ropu Whakahau to consider standing as a member of Nga Kaiwhakahau.

Having just left Christmas behind us and with a couple of recent weddings in the ropu, I think its important to remember these special times and find to celebrate with family and friends.

I will conclude as I did in the last panui by encouraging you to think and write to me about issues of interest to you

Na Donald Gregory

Nga Korero o te Motu

Key dates and events

MLIS

Late last year The Library and Information Management group in the School of Information Management at Victoria University of Wellington announced a review of the curriculum of the Master of Library and Information Studies degree, and prepared a draft curriculum for discussion in the profession. We would welcome comments from yourself or other members of the TRW Council and membership on this document.

Te Ropu Whakahau Inc

Nga Kaiwhakahau are pleased to announced that from Friday the 16th of January 2004 Te Ropu Whakahau is an incorporated society. We were registered in 1996 but the financial records which were audited were never submitted.

PER:NA success celebrated

On Tuesday the 20th of January an agreement between New Zealand libraries and the vendors Gale and Ebsco was signed. This agreement provides all New Zealanders with free on-line access to subscription only magazines, journals, and online resources.

Following the formal signing, I joined Hon. Marian Hobbs, Minister Responsible for the National Library and a number of library and information sector representatives and the vendors, to celebrate the event.

Funding provided for Hui A Tau

The (LIANZA) Aoraki Committee provided funding to members in the region for sponsorship to our Hui, which will include an economy airfare and registration costs. Criteria for Aoraki sponsorshi can be found at http://www.lianza.org.nz/regions/aoraki/region_aoraki_awards.shtml and applicants should address these in their statements.

TRW hui-a-tau 2004

Te Rau Aroha Marae : Bluff
31 March – 3 April 2004

LIANZA Conference

5-8 September 2004: Auckland

NKH hui dates for the Year

To be held at TPK, Wellington
Monday 1st December 2003
30 January 2004
7th May 2004
16th -18th July 2004 [3 day hui – new members, budget, business plan]

Panui – dates for the year

2004 February [Notice of AGM to be held....., AGM documents, hui reminder, nominations etc. send out] (Mereana to do mailout)

2004 May/June [profiles of new NKH members]

2004 September 2004 December [Hui-a-tau registration details for 2005, seeking nominations]

GREAT THINGS TO SEE AND DO

WHATS UP IN WAIKATO –

Where its happening!

The University of Waikato Library and Te Wananga o Aotearoa Maori library staff held a mini regional hui to discuss, amongst other things, holding a regional hui involving Te Arawa, Tainui and the Eastern Bay of Plenty rohe. Held at Te Wananga o Aotearoa's Raroera campus in Hamilton, the mini hui was well attended and immensely enjoyed. It was a great chance for the 'locals' to get together, have a meal, share some whakaaro and make some awesome plans (top secret too). Thanks again to Te Wananga o Aotearoa for the venue, and University of Waikato Library staff for providing the kai.

A unanimous decision was made to go ahead with the 'bigger' regional hui in late February (date to be confirmed and announced soon). The venue will be the Kingsgate Hotel in Hamilton. Special thanks to Te Wananga o Aotearoa Library, as we will be 'invading' their Maaori librarian's hui (24 – 26 February). The emphasis of the regional hui will be twofold – firstly to meet and greet other Maaori librarians within the rohe and secondly to discuss and plan a programme to continue our regional hui travelling the rohe.

Congratulations go out to Brian Randell, his wife Alex and their now three children. Anton Hemi Randell was born 3 January 2004. Brian is the Computer Consultant for the University of Waikato Computer Operations Group.

More congratulations, this time to Wendy Bullock nee Wano who sneaked off and got married to long time partner Bruce.

Waka Week for 2004 at the University of Waikato library will celebrate Aotea Waka. The theme is entitled Aotea Utanga Nui Mo Te Kai Mo Te Korero and it will be held 12– 16 July 2004. Te Wananga o Aotearoa are holding their National Library Wananga at Kingsgate Hotel from the 24 – 26 February. For those of you with contacts or whanau out there who are keen to get into some library work the University of Waikato is looking for library assistants. Apply online through the University of Waikato website: www.waikato.ac.nz/hrm/vacancies/

We also farewell Mahiti Kingi-Tutaki who has left her position as Kaitakawaenga Maaori for WINTEC for another vocation. Good news though as WINTEC is

looking for someone to fill her position. Again, apply online via their website:

www.wintec.ac.nz

The Aoraki Committee (LIANZA) provided funding to members in the region for sponsorship to attend our hui-a-tau 2004, this includes an economy airfare and registration costs; see

http://www.lianza.org.nz/regions/aoraki/region_aoraki_awards.shtml.

Te Ropu Whakahau Inc

Nga Kaiwhakahau are pleased to announce that from Friday the 16th of January 2004 Te Ropu Whakahau is an incorporated society. We were registered in 1996 but the financial records which were audited were never submitted.

PER:NA success celebrated

On Tuesday the 20th of January an agreement between New Zealand libraries and the vendors Gale and Ebsco was signed. This agreement provides all New

Zealanders with free on-line access to subscription only magazines, journals, and online resources.

Following the formal signing, members of Te Ropu Whakahau joined Hon. Marian Hobbs, Minister Responsible for the National Library and other MPs, library and information sector representatives and vendors, to celebrate the event.

Nga Kaiwhakahau would like to congratulate and to wish Siasia and Hinemaia all the very best in their life together.

The wedding took place during Waitangi Weekend (Feb 6th-8th 2004) and was held at Paakirikiri Marae in Tokomaru Bay

Maori treasures at the Hocken Library

He tirohanga ki muri - A view of the past is the next exhibition at the de Beer Gallery, Special Collections, 1st floor, Central Library (ISB), will run until 28 February 2004. Exhibition hours: 8.30 to 5.00 Monday to Friday.

Archives New Zealand

Archives New Zealand's exhibition of images from the photography competition, Te Puna Whakaata: Pool of Reflections is on until May 2004 also on is the exhibition Akona te Reo: Maori Language in State Education, which will continue through to September 2004.

There is more information about this exhibition on Archives New Zealand's website at:

<http://www.archives.govt.nz/exhibitions/tereo/intro.html>

Hui a Tau 2004

From the Komiti Whakahaere
Kia Ora Koutou Katoa,

With only a few weeks until the hui the organisation is becoming a little more intense but everything is on track and going according to plan.

Thanks to those of you who have sent encouraging messages to our team and thanks also to those of you who have registered already. We have ordered fine weather for the entire hui and promise the view from the top of Motu Pohue will be spectacular (but suggest you bring a jacket just in case).

Send your registrations to Glen, and if you have any questions email me at this address or raewynne.evans@natlib.govt.nz. I will be away from 26 Jan to 2 Feb. but Marlyen can help you with enquiries during that time. Email hbound@southnet.co.nz

We are looking forward to welcoming you to Awarua.
Hei kona mai, na
Raewynne

Te Whare Pukapuka o Te Whare Wananga o Waikato

Introduction

Te Ropu Kaimahi Maori (TRKM) and the MOD Squad (Library Bi-cultural staff) held our annual planning and training hui at Te Kohinga Marama Marae, University of Waikato on 13 and 14 November. Although the numbers attending the hui were small (6 TRKM and 4 MOD Squad members), we were a very enthusiastic group and a strong atmosphere of awhina and manaakitanga prevailed.

Team Building

This noho marae is an excellent team building exercise that nurtures and refreshes us and also energises us for the year ahead. A major team building activity revolved around providing a hangi lunch for library staff on the Friday and ushering them to it. Activities included:

Mahi Raranga

Noho tahi, mahi tahi

Kai Hakari preparation

Professional Development

The professional development provided by Eddie and Charles was wonderful. They have an amazing knowledge and Charles is a born storyteller! Their presentations included:

Te Reo me ona Tikanga – Powhiri, Whaikorero, Karanga

Tainui Waka and four Iwi; Hauraki, Raukawa, Maniapoto and Waikato. Waikato Iwi utilise the Tainui title.

The union of Turongo and Mahinarangi, relationship to Tainui Waka whakapapa and Turangawaewae Marae.

Planning

Our planning began with a review of our 2003 objectives and looking at our successes during the year. One major success, which is a result of ongoing work over the years, was the participation, confidence and ability of library staff in providing waiata at a range of functions during the year. Other achievements included:

Participation in Orientation Week activities for Maori students

Te Reo and waiata sessions for library staff

Annual Waka Week – Ngaati Maniapoto

Matariki celebration

Te Wiki o Te Reo Maaori

Participation in Te Puna Tautoko – Campus-wide student and staff support systems

Whanau tautoko – Tangihanga, Powhiri,

Three TRKM members attended the Te Ropu Whakahau Hui-a-Tau ki Orakei

Activities planned for 2004 include all of the above activities as they are ongoing. The annual Waka Week will celebrate Aotea Waka and we will also be involved in a variety of activities celebrating the University of Waikato's 40th birthday.

The Open Polytechnic Of New Zealand

The year promises to be busy, but it's a new year and we have a new look. The interior of our library has been refurbished and is open for business. The polytechnic now offers two new Maori courses and has launched a number of new projects that aim to increase the retention and completion rate of our student. We have a night calling team run by student support, this targets students who may find this support useful, I attended the open day. This programme will connect currently enrolled and successful Maori students with new students. On the 13th of February we had an orientation day for these mentors. My team has presented a number of library skills sessions to our early childhood students, in four

of the larger cities. The year also saw the launch of two Maori courses, one in weaving (run by Veranora Hetet-Hauwaho) and carving (run by Sam Hauwaho). These courses are limited to 15 students and are only offered on site at our Lower Hutt campus. The small class size, contact nature of these courses and the enthusiasm of the staff and students shown during my first visit and during their library tour indicate the courses should do well.

On the move...

Nekerangi Paul has started in a new position at the University of Canterbury as Maori Reference Librarian. Nekerangi has spent the last two years working for Christchurch City Libraries Nga Kete Wananga-o-Ōtautahi as a Reference Librarian in the Nga Pounamu Maori Centre of the Central City Library. Ka pai kare, congratulations on the new job!

As a result of Nekerangi's leaving there is now a vacancy as Kōpuka Kaituara/ Reference Librarian, Maori Services at Christchurch City Libraries Nga Kete Wananga-o-Ōtautahi.

More information can be found at:

<http://www.ccc.govt.nz/employ ment/JVS/intextadvert/2629.pdf>

Executive Matters

The first Hui of Nga Kaiwhakahau was held at Te Puni Kokiri on the 30 January 2003

Items of interest

TPSAC & MLIS – Eddie Neha (TRW rep.) has been contacted but they have not had a hui as yet.

David provided an oral report to Chris and Evelyn explaining TRW role and offering TRW assistance within their role on LIAC. Evelyn Tobin's report is available via the WWW

Whina will interview Chris Szekely as part of the TRW History project

Correspondence

5 December 2003

Naomi Caldwell sent a letter to thank David for his participation at the IILF3

8 January 2004

New Zealand Companies Office – TRW granted incorporated status

12 January 2004

Raewynne Evans – formal acknowledgement between TRW and the TRW Murihiku branch of the hui organisation.

TRW Representatives on Library Bodies
Written reports must be submitted at NKH hui. David to compile a list of all TRW representatives on Boards, Komiti etc.

Maori Subject Headings

Jenny & Glenn reported that Alison Elliot is sorting out the final details for the Contract for Sally Simpson. The next stage will be for Sally to contact key contacts to establish focus groups in regional areas. The focus groups will establish what subject headings are developed first. Jenny to submit a written report.

Maori Standards

Whina reported next week was the next hui. A timeline has been set for June to gather information for a paper to be circulated in August. Whina to submit a written report.

LIANZA Bicultural Plan

Lisa Tocker has sort TRW input into the Bicultural Plan. Glenn will ask Lisa to present and talk about the plan at the next Nga Kaiwhakahu hui. Glenn to email the plan to NKHH.

LIANZA Council Representative

LIANZA is re-evaluating and restructuring at the moment so there has not been a hui lately. Glenn will continue to be a representative on the Council until June. A new representative is needed so Glenn can mentor that person into the role. LIANZA pays for the Tumuaki to attend hui – maybe this payment can be used for another NKH member who doesn't reside in Wellington?

Hui-a-Tau 2004

Progress report submitted
NKH to ensure that future Hui-a-tau do not clash with Te Wananga o Raukawa noho marae

Incorporated Society Status

Big thank you to David for getting TRW re-incorporated acknowledging that we need to supply a Financial report to the NZ Companies Office at the end of each financial year. Glenn to investigate if there is any costs associated with our incorporation status and if we need to submit our Constitution.

Website Update

A test site is up and running located on the (old) TRW homepage – click on sitemap

Te Wananga O Raukawa

BMIM has had an excellent year (2003) with a retention rate of 88%. Low numbers enrolled for 2004 compared with 2003 enrolments.

MMIM

Hinureina to pull together a team of 7 to meet every month for 2 days to write the MMIM Programme.

Programme will be delivered in te reo Maori.
Lecturers with a Masters or higher is needed to teach the Programme.

MMIM Journal 2005

To be published next year. Kaiawhina have been asked to submit papers for the journal. At least 12 articles are needed. The kaupapa of the journal will be 'Puna maumahara'. Hinureina will present 'take' at hui-a-tau.
Hinureina to submit a written report

Nga Pepa Arahi

Nga Pepa Arahi will be presented to members at the hui-a-tau.

Timeline of TRW

Glenn is checking the TRW archives and will update this

Regional Groups

Waikato region held a hui to form a komiti for TRW hui-a-tau 2005.

TRW Brochure

Sonya approached the Marketing and Development Team at her work asking whether they will produce the TRW brochure free of charge. Sonya will email the current brochure to NKH for updating. Jenny to send logo to Sonya. Sonya will investigate the possibility of the department producing TRW letterhead. The aim is to have the brochure ready by LIANZA Conference 2004.

LIANZA Conference 2004

5-9th September, Auckland
Powhiri at Orakei Marae on the Sunday
500 expected numbers of attendees
May 14th – closing dates for Abstracts
Conference held at the Sky City Conference Centre Waiata – Te kaha o te aroha

Whina has asked Auckland regional members to ease the workload for her by attending the LIANZA Hui Komiti meetings on her behalf, Jenny will co-ordinate this with Whina.

Communications Portfolio

Whina submitted the Communications Portfolio Business Plan. It is a working paper in progress and needs to be pulled together with the Panui document, website handbook/guidelines and Listserv maintenance document for Nga Pepa Arahi.

Kaupapa

Nga Korero O Te Tumuaki	1
Na Te Kaiwhakatika Tuhiinga	2
Nga Korero O Te Motu	2
Key Dates And Events	2
Per:Na Success Celebrated	3
Funding Provided For Hui A Tau	3
Great Things To See And Do	3
Whats Up In Waikato–	3
Te Ropu Whakahau Inc	4
Per:Na Success Celebrated	4
Te Whare Wananga O Waikato	4
The Open Polytechnic Of New Zealand	5
Executive Matters	5

Nga Kaiwhakahau 2003

Tumuaki - President
David Jones
Kaiwhakahaere, Kohikohinga Reo Maori
Alexander Turnbull Library
PO Box 12349,
WELLINGTON
Phone: 64 4 474 3000 x8799
Email: david.jones@natlib.govt.nz

Kaiawhina - Secretary
Mereana Coleman
Te Whare Wananga o Awanuiarangi
Private Bag Cnr McAlister & Domain Roads,
WHAKATANE
Phone: 64 7 307 1467 x826
Email: mereana.coleman@wananga.ac.nz

Kaitiaki Putea - Treasurer
Glenn Taitoko
The Librarian
Te Puni Kokiri
PO Box 3943,
WELLINGTON
Phone: 64 4 922 6787
Email: taitg@tpk.govt.nz

Jenny Barnett
Te Kaitakawaenga Maori
The University of Auckland Library
Private Bag 92-019, AUCKLAND
Phone: 64 9 373 7599 x7138
Email: j.barnett@auckland.ac.nz

Marlyen Davis
Extension Services' Librarian
Invercargill City Libraries
Private Bag 90111, 50 Dee Street
Invercargill, New Zealand
Pone: 0064-4-218-7025
fax: 0064-4-218-2885
Email: hbound@southnet.co.nz

Donald Gregory
Liaison Librarian, The Library
Open Polytechnic of New Zealand
Private Bag 31-914,
Lower Hutt, WELLINGTON
Phone: 64 4 560 5821
Email: donald.gregory@openpolytechnic.ac.nz

Ruth Ivey
Information Services Team Leader
The University of Waikato
Phone: 838-4749
Email: r.ivey@waikato.ac.nz

Sonya Peters
Christchurch City Libraries
Phone: 03 941 7786
Email: sonya.peters@ccc.govt.nz

Whina Te Whiu
Kai Arahi Te Ropu Ratonga Maori
Central City Library, Lorne Street, Auckland
Postal address: PO Box 4138, Auckland, NZ
Phone: +64 (09) 373-6281
Email: whina.tewhiu@aucklandcity.govt.nz

Hinureina Mangan (Mentor)
Director
Maori & Information Management Degree
Te Wnanga o Raukawa
P O Box 119, OTAKI
Phone: 64 6 364 7820 x842